



கோவிட்-19 இலிருந்து உங்கள்
குழந்தைகளை பாதுகாத்தல்

5 முதல் 11

வயதுடையவர்களுக்கான

கோவிட்-19 நோய்த்தடுப்புத் திட்டம்

Unite
against
COVID-19



Let's talk
Covid Tamil

MINISTRY OF
HEALTH
MANATU HAUORA

5 முதல் 11 வயதுடைய குழந்தைகளுக்கான கோவிட்-19 தடுப்பூசி

ஃபைசர் தடுப்பூசியை ஒரு குழந்தைக்கு (குழந்தைகளுக்கான உருவாக்குவதன் மூலம், கோவிட்-19 க்கு எதிராக 5 முதல் 11 வயதிற்குட்பட்ட தமரிக்கியைப் பாதுகாக்க பெற்றோர்களும் பராமரிப்பாளர்களும் வாய்ப்பைப் பெற்றுள்ளனர். குழந்தைகளுக்கு பயன்படுத்தப்படும் தடுப்பூசியானது குழந்தைகளுக்கான ஃபைசர் தடுப்பூசியின் ஒரு பதிப்பாகும், குறைந்த அளவு மற்றும் சிறிய அளவு கொண்டது.

குழந்தைகள் முழுமையாக பாதுகாக்கப் படுவதற்கு இரண்டு டோஸ் தடுப்பூசிகள் தேவை. இவை குறைந்தது 8 வார இடைவெளியில் இருக்குமாறு பரிந்துரைக்கிறோம். தேவைப்பட்டால், உங்கள் பிள்ளை நோயெதிர்ப்புத் தடுப்பு மருந்துகளுடன் சிகிச்சையைத் தொடங்கினால், இடைவெளியை குறைந்தபட்சம் 21 நாட்களுக்குக் குறைக்கலாம்.

உங்கள் பிள்ளையைப் பாதுகாப்பாக வைத்திருக்கவும், உங்கள் whānau மற்றும் சமூகத்தை COVID-19 இலிருந்து பாதுகாக்க உதவுவதற்காகவும் நோய்த்தடுப்பு மருந்துகளை சுகாதார அமைச்சகம் பரிந்துரைக்கிறது.



தடுப்பூசியின் நன்மைகள்

நோய்த்தடுப்பு என்பது குழந்தைகள் பாதுகாப்பாக வைத்திருக்கும் ஒரு முக்கியமான வழியாகும், சூரிய வெளிச்சத்திலிருந்து காப்பது அல்லது சீட் பெல்ட் அணிவது போன்றது. இது உங்கள் குழந்தைகள் மீது கடுமையான நோய்களிலிருந்து பாதுகாக்கிறது மற்றும் உங்கள் whānau மற்றும் சமூகத்தில் பரவும் நோய்களை நிறுத்துகிறது.

நியூசிலாந்தில், குழந்தைகளுக்கு கக்குவான் இருமல் (பெர்டுசிஸ்), தட்டம்மை மற்றும் போலியோ உட்பட 12 நோய்களுக்கு எதிராக இலவச தடுப்பூசிகள் போடப்படுகின்றன.

கோவிட்-19க்கு எதிரான நோய்த்தடுப்பு மருந்துகளின் நன்மைகள்

5 முதல் 11 வயதுடைய குழந்தைக்கு நோய்த்தடுப்பு ஊசி போடுவது, கோவிட்-19 க்கு மிகவும் பாதிக்கப்படக்கூடிய whānau உறுப்பினர்களைப் பாதுகாக்க உதவுகிறது.

கோவிட்-19 வைரஸ் கணிக்க முடியாததாக இருக்கலாம். கோவிட்-19 பொதுவாக குழந்தைகளுக்கு லேசான விளைவுகளை ஏற்படுத்துகிறது, சளி போன்ற அறிகுறிகளுடன், சில குழந்தைகள் கடுமையாக நோய்வாய்ப்பட்டு மருத்துவமனையில் அனுமதிக்கப்பட வேண்டும். தாமரைக்கும் அரிதாக இருக்கலாம்

மல்டிசிஸ்டம் இன்ஃப்ளமேட்டரி சிண்ட்ரோம் (எம்ஐஎஸ்-சி) போன்ற சிக்கல்களுக்கு தீவிர சிகிச்சை தேவைப்படலாம். கோவிட்-19 இன் லேசான நிகழ்வுகளுக்குப் பிறகும், குழந்தைகள் நீண்ட கால விளைவுகளையும் (நீண்ட கோவிட் என அறியப்படுகிறது) அனுபவிக்கலாம்.

பெரியவர்களைப் போலவே, உங்கள் குழந்தைக்கும் கோவிட்-19 வைரஸால் பாதிக்கப்பட்டிருந்தால், அவர்கள் வைரஸை மற்றவர்களுக்கு அனுப்பலாம்.

ஃபைசர் தடுப்பூசியின் பாதுகாப்பு

5 முதல் 11 வயது வரையிலான குழந்தைகளுக்கான ஃபைசர் தடுப்பூசி இந்த வயதிற்குட்பட்ட குழந்தைகளுடன் மருத்துவ பரிசோதனைகள் மூலம் எடுக்கப்பட்டது. பொதுவாக, புகாரளிக்கப்பட்ட பக்க விளைவுகள் லேசானவை, நீண்ட காலம் நீடிக்கவில்லை, மேலும் அவை மற்ற வழக்கமான தடுப்பூசிகளின் பக்க விளைவுகள் போன்றது. உணவு ஒவ்வாமை கொண்ட தமரிக்கிக்கு தடுப்பூசி பரிந்துரைக்கப்படுகிறது. வேறு சில தடுப்பூசிகளைப் போலல்லாமல், ஃபைசர் தடுப்பூசியில் உணவு, ஜெலட்டின் அல்லது லேடெக்ஸ் இல்லை.

ஒவ்வாமை காரணமாக யாராவது இந்தத் தடுப்பூசியைப் பெற முடியாமல் போகலாம் என்பதற்கான ஒரே காரணம், அவர்களுக்கு ஃபைசர் தடுப்பூசியின் முந்தைய டோஸ் அல்லது தடுப்பூசியில் உள்ள மூலப்பொருள் மூலம் கடுமையான ஒவ்வாமை எதிர்வினை (அனாபிலாக்ஸிஸ்) இருந்திருந்தால் மட்டுமே.

குழந்தைகளுக்கான ஃபைசர் தடுப்பூசி மற்ற வழக்கமான குழந்தை பருவ தடுப்பூசிகளைப் போலவே கடுமையான ஒப்புதல் செயல்முறைக்கு உட்பட்டுள்ளது. மருத்துவ பரிசோதனைகள் எதுவும் தவிர்க்கப்படவில்லை மற்றும் அதன் பாதுகாப்பு சோதனையில் எந்த மூலையிலும் தவிர்க்கப்படவில்லை.

தடுப்பூசிக்கு உங்கள் குழந்தைகளை தயார்படுத்துதல்

1. உங்கள் தாமரிக்கி நிம்மதியாக உணர் ஊக்கமளிக்கவும்.
2. அவர்கள் சாப்பிட மற்றும் குடிக்க ஏதாவது இருக்க வேண்டும் என்பதை உறுதிப்படுத்தவும்.
3. அவர்களின் மேல் கையைப் பார்க்கவும் அணுகவும் எளிதாக்கும் ஆடைகளை அவர்கள் அணிந்துள்ளார்களா என்பதைச் சரிபார்க்கவும்.

அவர்கள் கொஞ்சம் பதட்டமாக இருந்தால், மென்மையான பொம்மை அல்லது ஃபோன் போன்ற அவர்களின் கவனத்தை திசைதிருப்பும் ஏதாவது ஒன்றை சந்திப்பிற்கு அழைத்துச் செல்வது வரவேற்கத்தக்கது.

உங்கள் தாமரிக்கி நோய்த்தடுப்பு மருந்துகளுக்கு முந்தைய எதிர்விளைவுகளைக் கொண்டிருந்தால், உங்கள் தடுப்பூசியாளருக்குத் தெரியப்படுத்தவும், சந்திப்புக்கு முன் உங்கள் மருத்துவரிடம் பேசவும் அல்லது கோவிட் தடுப்பூசி ஹெல்த்லைன் - 0800 28 29 26 இல் பயிற்சி பெற்ற ஆலோசகரிடம் பேசவும்.

சம்மதம்

ஒரு பெற்றோர், பராமரிப்பாளர் அல்லது சட்டப்பூர்வ பாதுகாவலர் உங்கள் பிள்ளையுடன் அவர்களின் நியமனம்(களுக்கு) தடுப்பூசி போடுவதற்கான ஒப்புதலை வழங்க பொறுப்பான வயது வந்தவராக இருக்க வேண்டும். சந்திப்பில், பெரியவர் மற்றும் குழந்தை இருவரும் அவர்கள் விரும்பும் பல கேள்விகளைக் கேட்கலாம்.

பக்க விளைவுகள்

எந்தவொரு நோய்த்தடுப்பு மருந்தைப் போலவே, உங்கள் பிள்ளைக்கு கை வலி மற்றும் ஊசி போடப்பட்ட இடத்தில் சிவத்தல், வலி அல்லது வீக்கம் ஏற்பட வாய்ப்புள்ளது. பொதுவாக ஒன்று அல்லது இரண்டு நாட்களுக்குள் ஏற்படக்கூடிய பிற எதிர்வினைகள் பின்வருமாறு:

- தலைவலி
- காய்ச்சல் (சூடாக உணர்கிறேன்)
- குமட்டல் (உடம்பு சரியில்லை), வாந்தி, வயிற்றுப்போக்கு
- சோர்வு
- பொது அசௌகரியம் (உடல்நிலை சரியில்லாமல் இருப்பது, வலிகள் மற்றும் வலிகள்).

இவை பொதுவானவை மற்றும் தடுப்பூசி வேலை செய்வதைக் காட்டுகின்றன. ஓய்வை ஊக்குவித்தல் மற்றும் ஏராளமான திரவங்களை வழங்குதல் உதவும்.

Pfizer கோவிட்-19 தடுப்பூசிக்கான கடுமையான எதிர்வினைகள் மிகவும் அரிதானவை மற்றும் பொதுவாக தடுப்பூசி போட்ட சில நிமிடங்களில் ஏற்படும். இந்தக் காரணத்திற்காக, இது நடந்தால் மருத்துவ ஊழியர்களால் ஏதேனும் மருத்துவ சிகிச்சை பெறுவதை உறுதிசெய்ய நீங்களும் உங்கள் குழந்தையும் கண்காணிப்புப் பகுதியில் வைக்கப்படுவீர்கள்

கடுமையான ஒவ்வாமை எதிர்வினையின் அறிகுறிகள் பின்வருமாறு:

- சுவாசிப்பதில் சிரமம்
- முகம் மற்றும் தொண்டை வீக்கம்
- வேகமான இதயத் துடிப்பு
- உடல் முழுவதும் ஒரு மோசமான சொறி
- தலைச்சுற்றல் மற்றும் பலவீனம்.

உங்கள் பிள்ளை இந்த அறிகுறிகளில் ஏதேனும் ஒன்றை அனுபவிப்பதை நீங்கள் கவனித்தால், மருத்துவ ஊழியர்களுக்கு உடனடியாகத் தெரியப்படுத்தவும். தடுப்பூசி போடும் இடத்தில் நீங்கள் இல்லையென்றால், 111 அழைக்கவும். மயோகார்ட்டிடிஸ் மற்றும் பெரிகார்ட்டிடிஸ் ஆகியவை ஃபைசர் தடுப்பூசியின் மிகவும் அரிதான ஆனால் தீவிர பக்க விளைவுகள். மருத்துவ பரிசோதனைகளில், 5 முதல் 11 வயது வரையிலான குழந்தைகளில் எந்த வழக்குகளும் காணப்படவில்லை, இருப்பினும் தடுப்பூசி போடப்பட்ட அனைத்து வயதினருக்கும் அறிகுறிகளைப் பற்றி எச்சரிக்கையாக இருப்பது முக்கியம். தடுப்பூசி போடப்பட்ட நாட்களில் அல்லது வாரங்களில் உங்கள் பிள்ளைக்கு பின்வரும் அறிகுறிகள் ஏதேனும் இருந்தால், உடனடியாக மருத்துவ உதவியைப் பெறவும்.

மயோகார்ட்டிடிஸ் மற்றும் பெரிகார்ட்டிடிஸ்

அறிகுறிகள்:

- அவர்களின் மார்பில் அசௌகரியம், கனம், இறுக்கம் அல்லது வலி
- சுவாசிப்பதில் சிரமம்
- வேகமாக துடிக்கும், படபடக்கும் அல்லது துடிக்கும் இதயம் போன்ற உணர்வுகள்
- மயக்கம், லேசான தலை அல்லது மயக்கம்.

முன்பதிவு செய்யுங்கள் அல்லது நேரடியாக வாருங்கள்

கோவிட்-19 தடுப்பூசிகள் அனைவருக்கும் இலவசம். ஜனவரி 17 முதல், பெற்றோர்கள் அல்லது பராமரிப்பாளர்கள் தங்கள் தாமரிக்கியை நேரடியாக மருத்துவமனைக்கு அல்லது BookMyVaccine.nz யை பயன்படுத்தி அவர்களின் வழக்கமான சுகாதார வழங்குநர், ஹவுரா அல்லது பொது பயிற்சி மூலம் நோய்த்தடுப்பு பெறலாம். பொருத்தமான வயது வரம்பை நீங்கள் தேர்வு செய்கிறீர்கள் என்பதை உறுதிப்படுத்திக் கொள்ளுங்கள்.

நீங்கள் ஒன்றுக்கும் மேற்பட்ட குழந்தைகளுக்கு முன்பதிவு செய்ய விரும்பினால் அல்லது உங்களால் ஆன்லைனில் முன்பதிவு செய்ய முடியாவிட்டால், நீங்கள் கோவிட் தடுப்பூசி ஹெல்த்லைனை 0800 28 29 26 (காலை 8 மணி-இரவு 8 மணி, வாரத்தில் 7 நாட்கள்) என்ற எண்ணில் அழைக்கலாம், நாங்கள் உங்களுக்காக முன்பதிவு செய்வோம் மற்றும் ஏதேனும் கேள்விகளுக்கு பதிலளிக்கவும் மொழிபெயர்ப்பாளர்கள் உள்ளனர்.

ஊனமுற்ற தமரிகி

மாற்றுத்திறனாளிகள் குழு திங்கள் முதல் வெள்ளி வரை காலை 8 மணி முதல் இரவு 8 மணி வரை இருக்கும். அவர்கள் உங்கள் வானாவை ஆதரிப்பார்கள் மற்றும் நோய்த்தடுப்பு சந்திப்பை உங்களுக்காக முன்பதிவு செய்யலாம்.

அணுகல்தன்மை, இலவச போக்குவரத்து விருப்பங்கள் அல்லது தடுப்பூசியால் உங்கள் குழந்தைக்கு ஏற்படக்கூடிய பாதிப்புகள் உள்ளிட்ட உங்கள் குழந்தையின் தேவைகள் குறித்து உங்களுக்கு ஏதேனும் கேள்விகள் இருந்தால் அவர்களால் பதிலளிக்க முடியும்.

- 0800 28 29 26 அழைத்து 2 அழுத்தவும்
- இலவச உரை 8988
- மின்னஞ்சல் accessiblecovidvaccinations@whakarongorau.nz





மேலும் தகவல்களுக்கு

மேலும் தகவல் மற்றும் ஆராய்ச்சிக்கான இணைப்புகளுக்கு, செல்க:

Unite Against COVID-19 - [Covid19.govt.nz/tamariki](https://www.covid19.govt.nz/tamariki)
MOH - [Health.govt.nz/CovidVaccineKids](https://www.health.govt.nz/CovidVaccineKids)

தடுப்பூசி பற்றி கேள்விகள் உள்ளதா?

ஹெல்த்லைனில் பயிற்சி பெற்ற

ஆலோசகரிடம் பேசுங்கள் - 0800 28 29 26

8am-8 pm, 7 days a week.

Let's Talk Covid Tamilzha - 0800 587 805

<https://tamilfederationnewzealand.org.nz/>

Unite
against
COVID-19



Let's talk
Covid Tamilzha

MINISTRY OF
HEALTH
MANATU HAUORA